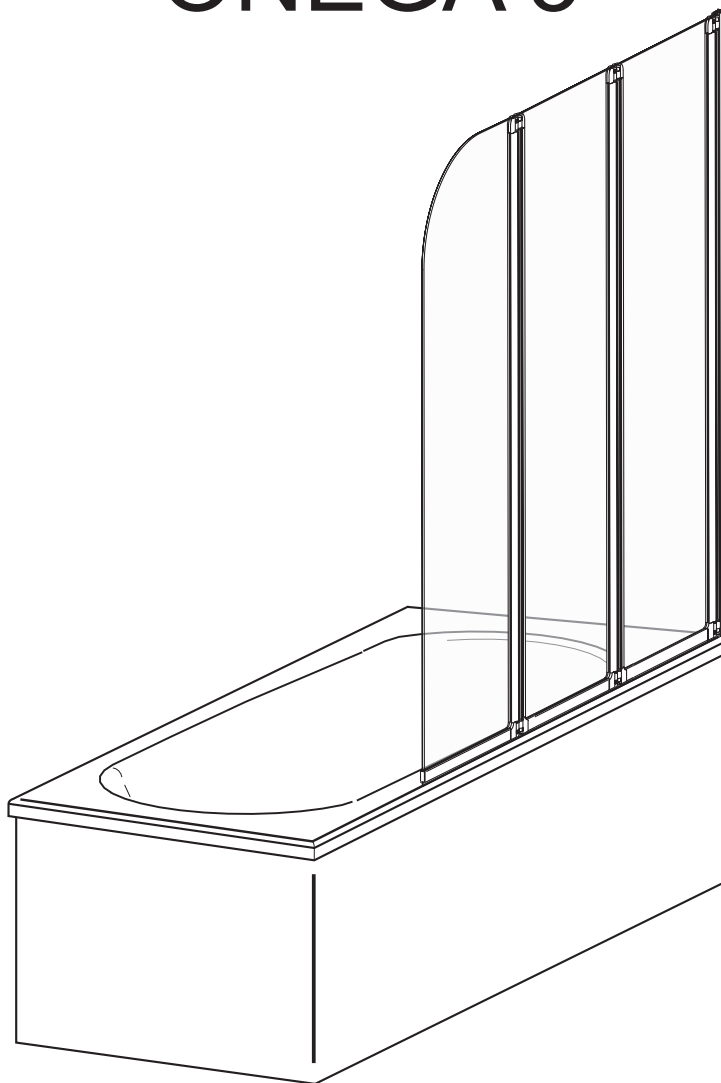
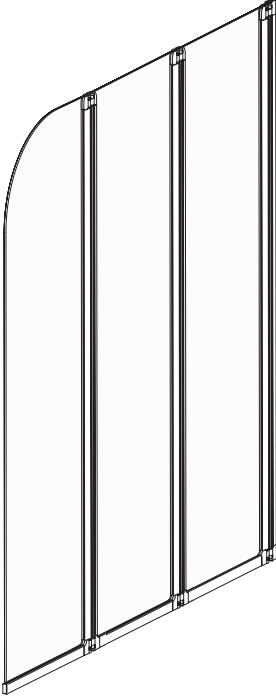








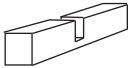



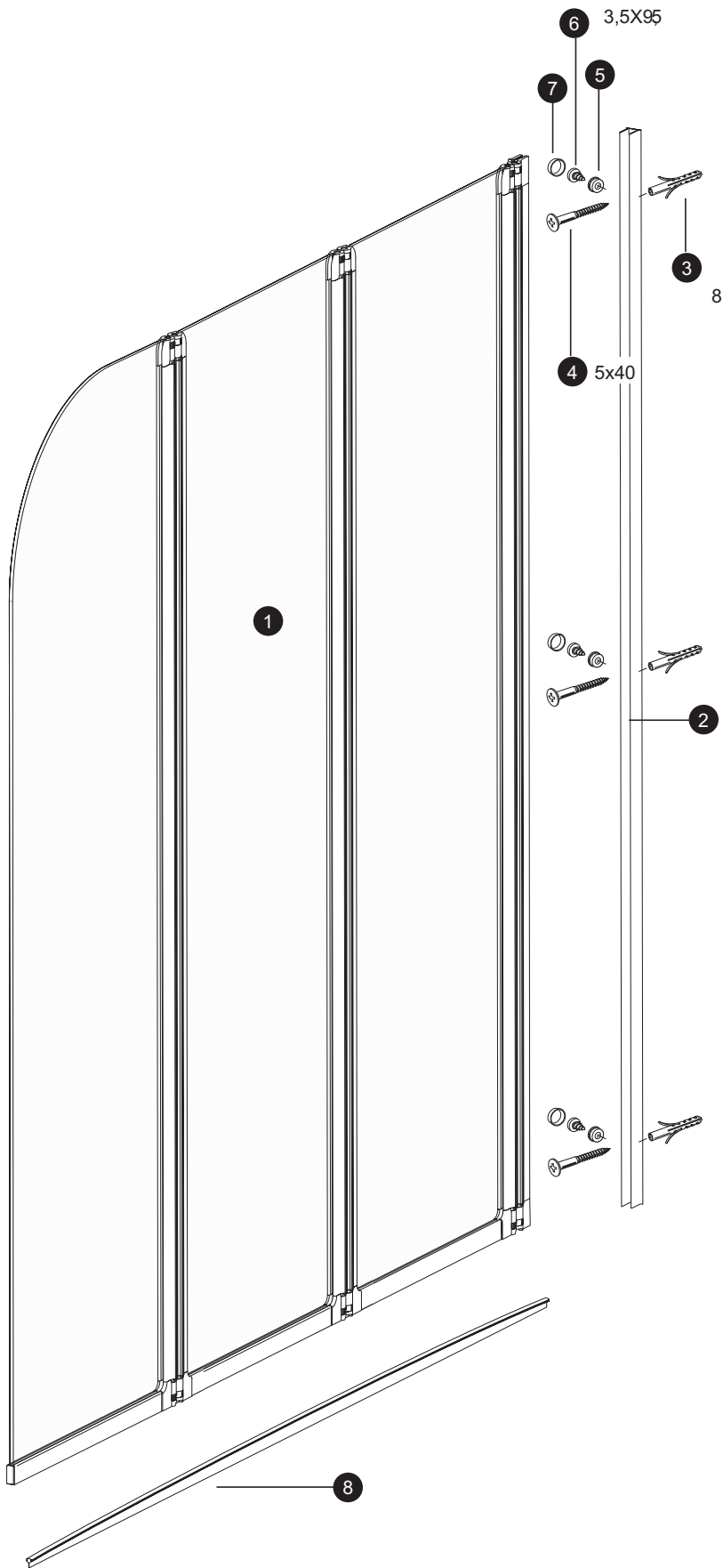
- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| <b>CZ</b> Popis montáže               | <b>LV</b> Montāžas instrukcija   |
| <b>D</b> Montageanleitung             | <b>PL</b> Instrukcja montażu     |
| <b>EST</b> Montaaži instruktsioon     | <b>RO</b> Instrucțiuni de montaj |
| <b>GB</b> Assembly instruction        | <b>RUS</b> Инструкция по монтажу |
| <b>HU</b> Az összeszerelés útmutatása | <b>SK</b> Montážny návod         |
| <b>LT</b> Montavimo instrukcija       | <b>UA</b> Інструкція з монтажу   |

# ONEGA 3



ONEGA3//100416//LM

•Č. • Nr. •Nr •No. •Szám •Nr •Nr •Nr •Nr. •№ •Č. •№	•Označení •Bezeichng •Märgistus •Mark •Feljelölés •Ženklas •Apzīmējums •Oznaczenie •Marcare •Обозначение •Označenje •Позначення	•Ks •Stück •Tk. •Number of items •Darab •Vnt. •Gab. •Szt. •Вис. •Шт. •Ks. •Шт
1		1
2		1
3	 8	3
4	 x	3
5		3
6	 x9,5	3
7		3
8		1
9		1
10		2
11		1



8

2,8

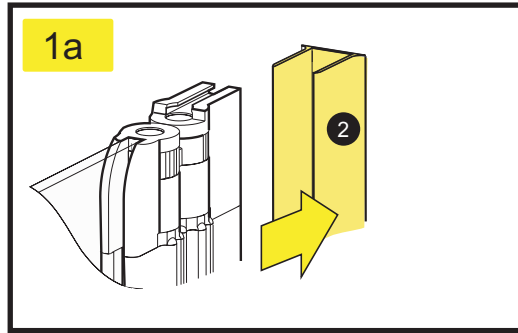
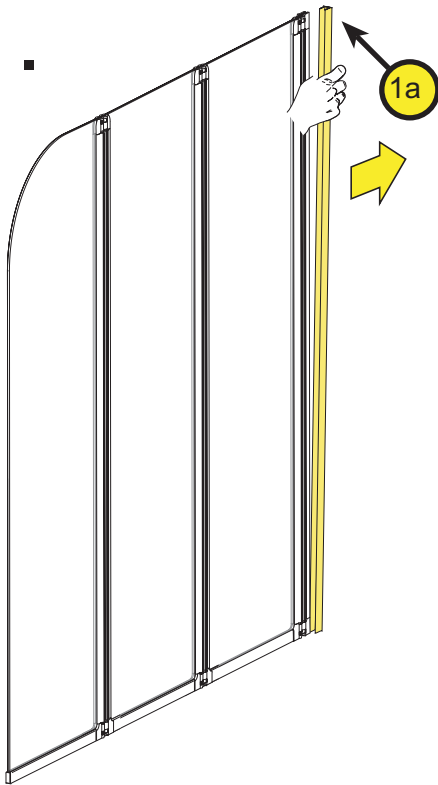
8

Hand icon

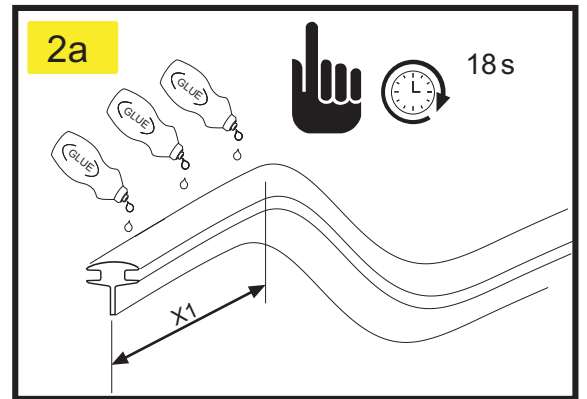
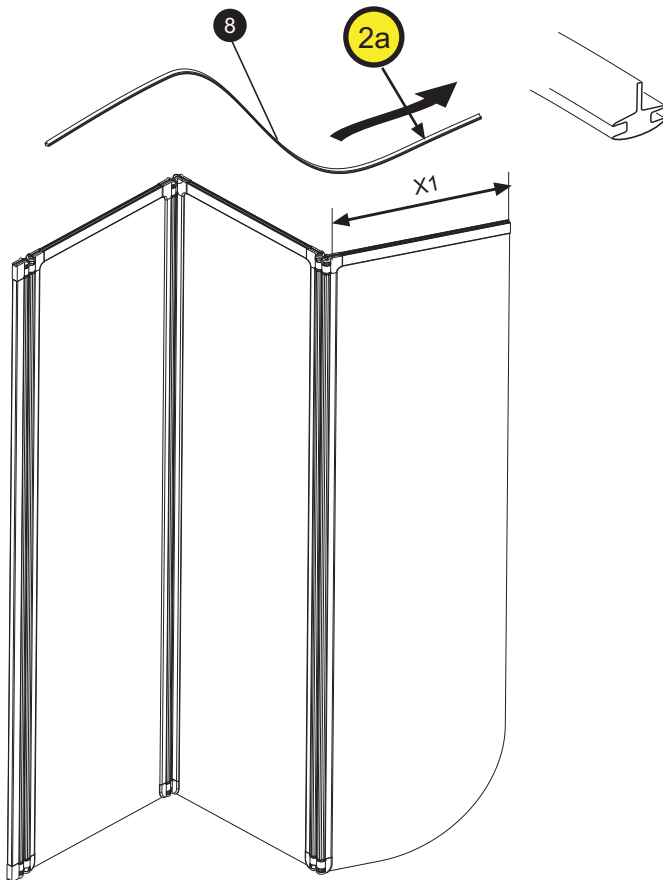
Warning: Do not drill into pipes (lightning bolt symbol)

Warning: Do not drill into electrical wires (lightning bolt symbol)

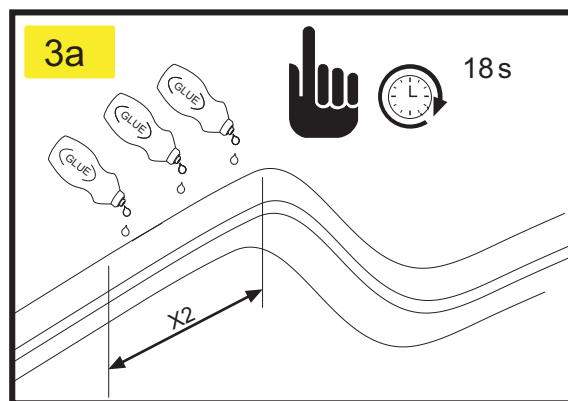
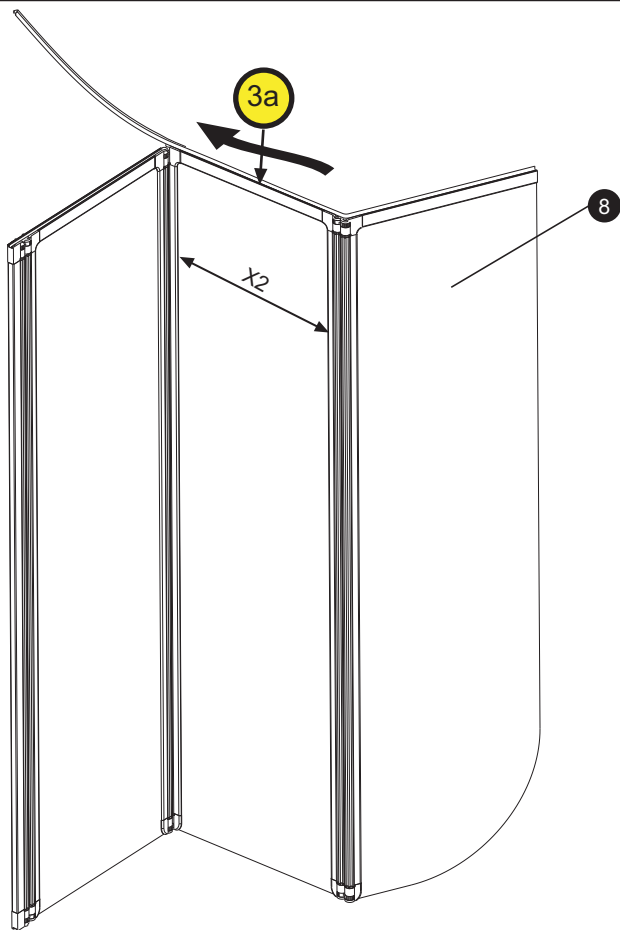
1.



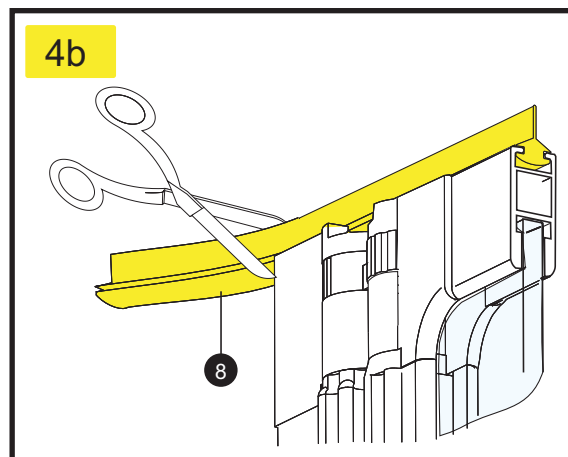
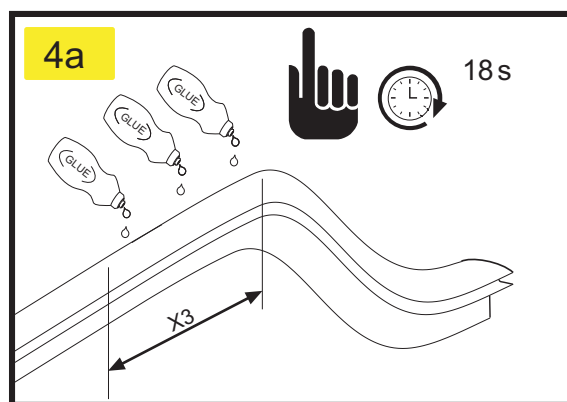
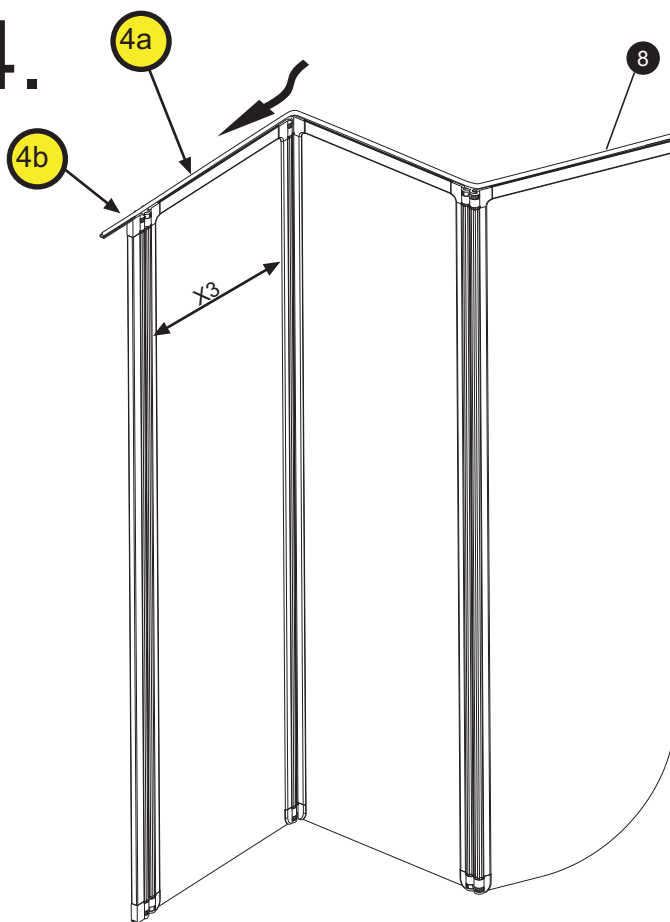
2.

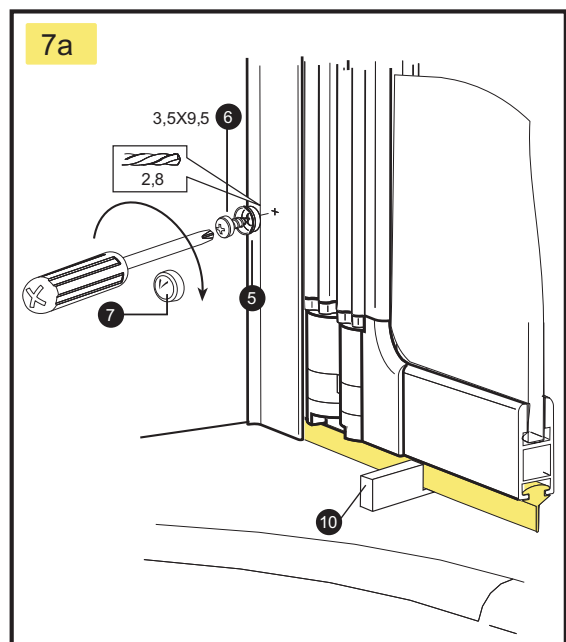
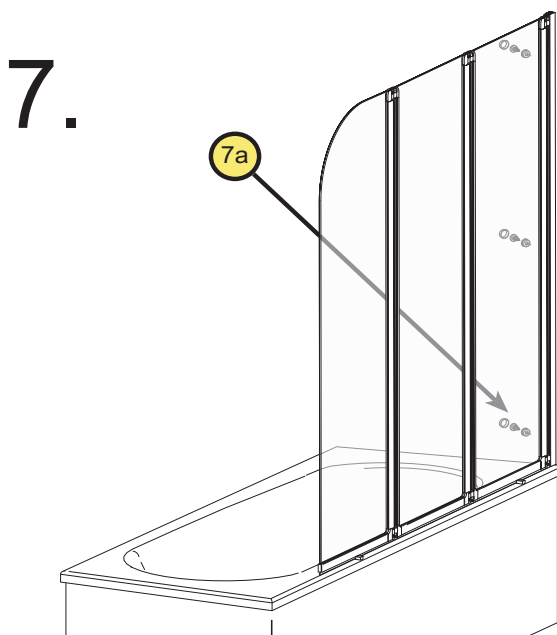
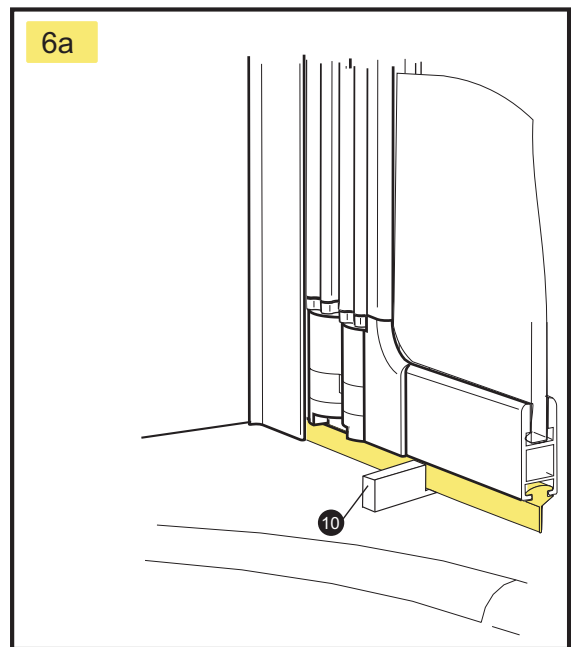
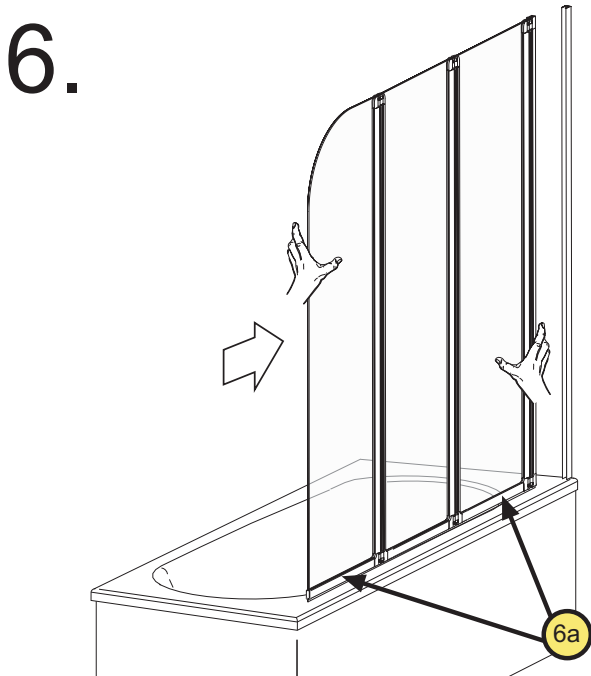
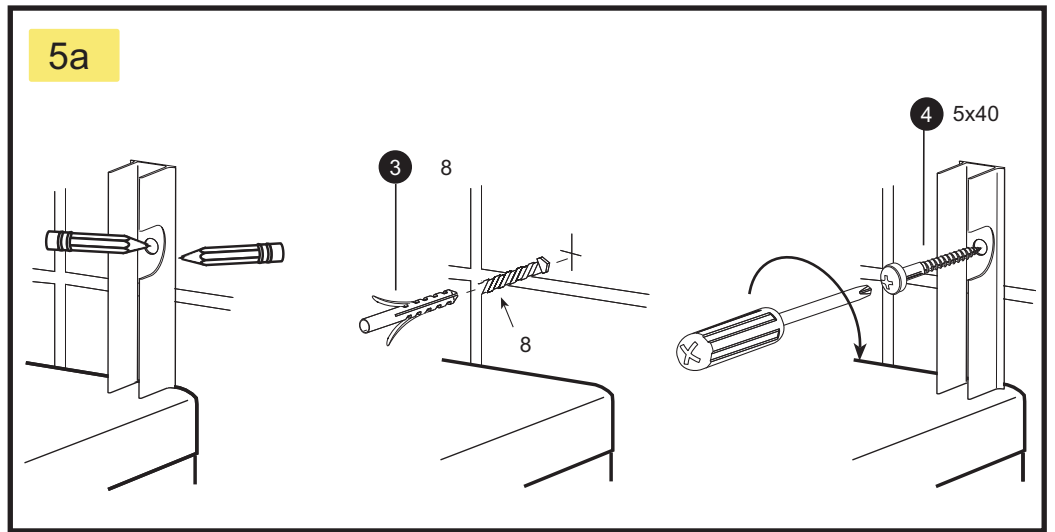
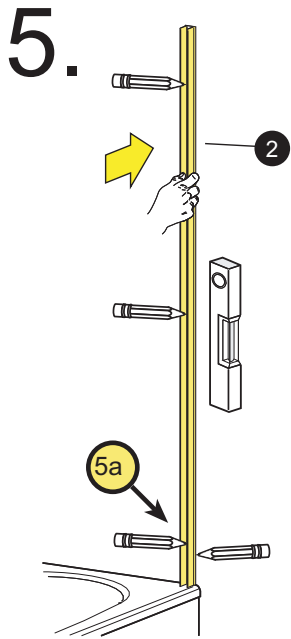


3.

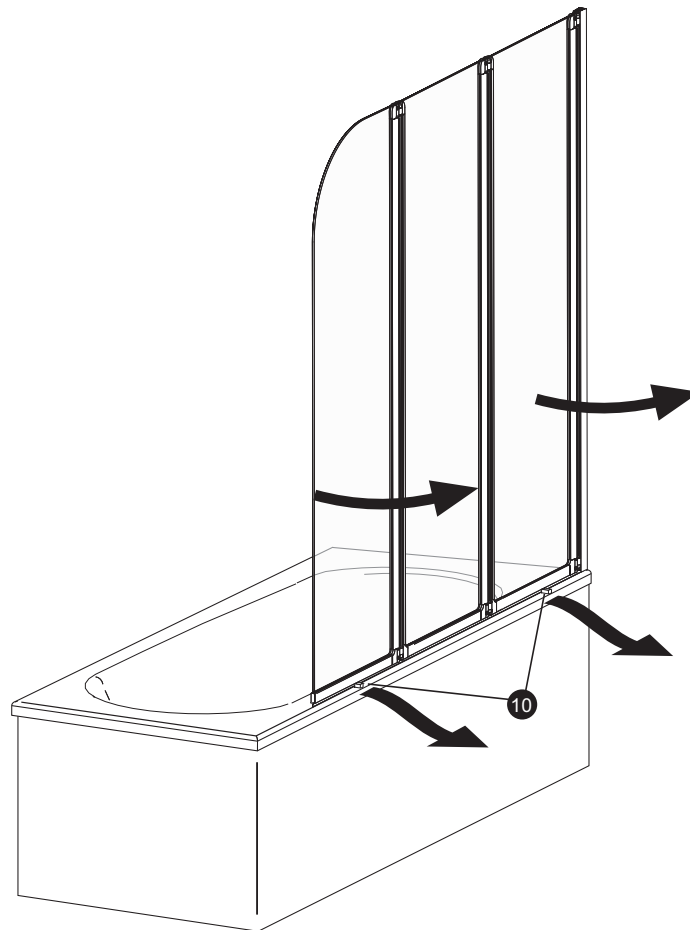


4.

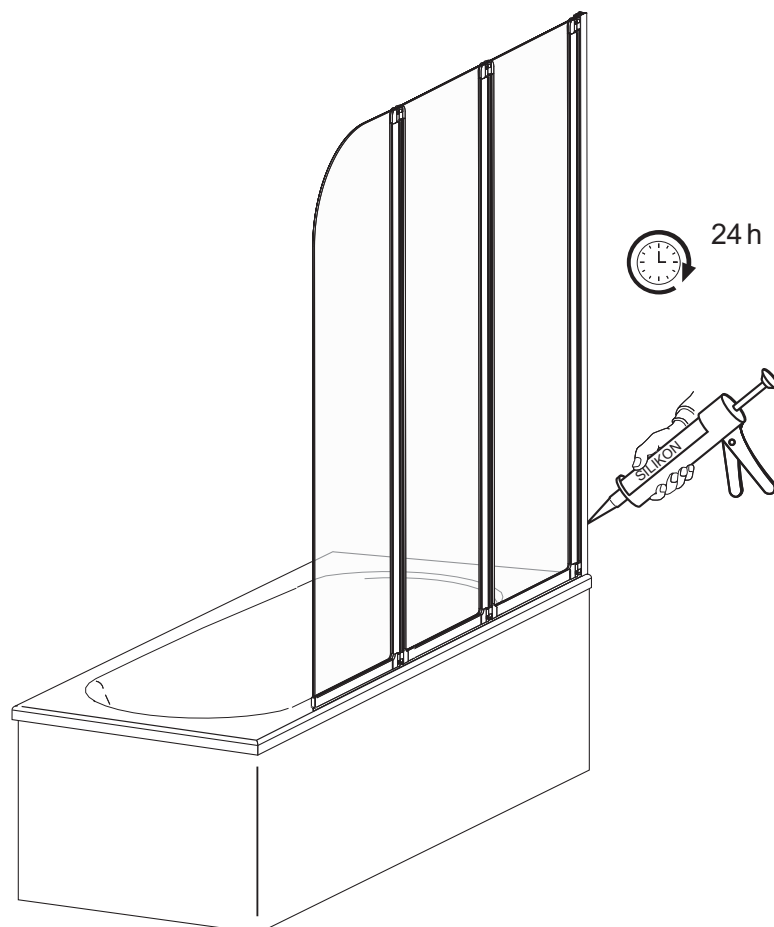




8.



9.



## (GB) IMPORTANT RECOMMENDATIONS!

- Before starting the assembly, read the assembly instructions very carefully and check that the product has no defects and that it has not been damaged during transport, as we do not assume any liability for damage to products which have already been assembled.
- We shall not be liable for any damage caused during transport or as a result of improper storage. Follow the storage instructions on the packaging!
- Before installing the product, check that the type, dimensions and colour meet the product specifications.
- Please make sure you comply with the terms and conditions of the warranty.
- For cleaning use only cleaning agents that are recommended by retailers (do not use scouring agents or solvents).
- In order to avoid a shrinkage of the rubber after cutting, you should lightly compress it during installation.
- The product may only be used for the intended purpose; otherwise the warranty will be void! After the sealing procedure please wait 24 hours before the use of the product!
- **Recommendation:** The product should be assembled by two people.
- We reserve the right to change the design.

## (BUL) ВАЖНИ УПЪТВАНЯ

- Преди монтаж е необходимо много внимателно и подробно да се запознаете с инструкцията за монтаж и да проверите дали изделието няма дефекти и не е повредено по време на транспортът като не поемаме отговорност за дефекти забелязани на вече монтирани изделия
- Не поемаме отговорност за повреда, причинена по време на транспорт или неподходящо съхранение
- При всички случаи трябва да се спазват упътванията за съхранение и транспорт, които се намират на опаковката
- Преди монтаж проверете дали съвпадат тип, размерите, цветът и съдържанието на опаковката
- Спазвайте гаранционните условия
- За почистване използвайте почистващи препарати, препоръчвани от производителите на съответните препарати, не използвайте абразивни средства или препарати с държащи разтворители.
- За да не излезе гуменият уплътнител след отрязване, когато го притиснете леко
- Изделието може да се използва само съгласно предназначението му противен случай губите правото на reclamaция
- Изделието може да се използва веднага след приключване на процеса на уплътняване.
- **Препоръка:** За побърз и лесен монтаж са необходими души.
- Запазваме си правото на конструктивни промени

## (CZ) ŮLEŽITÉ POKYNY!

- Před montáží si pečlivě přečtěte návod k montáži a zkontrolujte, jestli výrobek nebyl poškozen během transportu a nemá vady, protože po smontování výrobku a jeho vady neodpovídá.
- Nepřejímáme odpovědnost za škody vzniklé během transportu nebo v důsledku nevhodného skladování.
- Dodržujte pokyny týkající se skladování, které jsou uvedeny na obalu!
- Před zahájením montáže zkontrolujte, zda souhlasí typ, rozměr a barva výrobku.
- Dodržujte záruční podmínky!
- K čištění používejte doporučené čisticí prostředky (nepoužívejte prostředky s brusnými přísadami ani rozpouštědla).
- K zamezení zpětného stažení pryžového těsnění po odstřížení, spěchujte toto po vložení lehkým tlakem.
- Používejte výrobek jen k účelům, ke kterým byl určen, jinak ztratíte nárok na záruku.
- Výrobek může být používán teprve 24 hodin po zakončení utěsnění!
- **Doporučení:** Montáž výrobku by měly vykonávat dvě osoby.
- Vyhrazujeme si nárok na konstrukční změny.

## (D) WICHTIGE HINWEISE!

- Vor der Montage die Montageanleitung aufmerksam und genau durchlesen und das Produkt auf Mängel und evtl. Transportschäden überprüfen, da keine Haftung für Schäden an bereits montierten Produkten übernommen wird.
- Für durch unsachgemäßen Transport und unsachgemäße Lagerung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.
- Beachten Sie die Lagerungshinweise auf der Verpackung. Prüfen Sie vor dem Einbau, ob Typ, Maß und Farbe übereinstimmen.
- Beachten Sie die Garantiebedingungen.
- Zum Reinigen verwenden Sie nur vom Handel empfohlene P-Scheuer- oder Lösungsmittel).
- Um ein Zurückziehen der Gummidichtung nach dem schneiden zu vermeiden, diese nach dem einziehen mit leichtem Druck stauchen.
- Das Produkt darf nur zweckentsprechend verwendet werden, andernfalls erlischt der Produkthaftungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt erst 24 Stunden nach dem Abdichten!
- **Empfehlung!** Die Montage des Produkts sollte von 2 Personen durchgeführt werden.
- Änderungen der Konstruktion sind vorbehalten.

## (E) INFORMACIONES IMPORTANTES!

- Antes del montaje sírvase leer atentamente las instrucciones de montaje y controle que el producto no haya sufrido defectos o daños ocasionados durante el transporte; una vez instalado el producto, no asumimos ninguna responsabilidad por las eventuales reclamaciones.
- No asumimos responsabilidad por daños ocasionados a raíz del transporte o almacenamiento incorrectos.
- Observe las indicaciones para el almacenamiento que se encuentran en el embalaje.
- Antes del montaje verifique si coinciden el tipo, las dimensiones y el color del producto.
- Sírvase observar las condiciones de garantía.
- Para la limpieza utilice solamente productos recomendados por el comercio (no use productos abrasivos o solventes).
- Para que la junta de goma no se retire después de cortarla, encaje la con poca presión después de haberla introducido.
- El producto se puede usar solamente de acuerdo con su destinación, en otro caso, la garantía caducará.
- El producto puede usarse tan sólo después de las 24 horas de terminar el proceso de cerrar las juntas!
- **Recomendación:** El montaje del producto debe ser efectuado por 2 personas.
- Nos reservamos el derecho a introducir modi

## (EST) OLULISEÄHINNET!

- Enne montaaži tutvuge tähelepanelikult ja täpselt instruksiooniga ja kontrollige, kas toode on veatu ega ole saanud kahjustada transpordil, kuna me ei võta endale vastutust juba monteeritud toodetele leitud kahjustuste eest.
- Me ei võta endale vastutust transpordi ajal või ebaõigete hoiutingimuste tõttu tekkinud kahjustuste eest.
- Hoidke ilmingimata kinni kauba säilitamise ja transpordi reeglistest, mis paiknevad pakendis!
- Enne montaaži kontrollige palun, kas kauba tüüp, mõõtmed ja värvus vastavad Teie soovidele.
- Tuleb kinni pidada garantiitingimustest.
- Puhastamiseks kasutada delikaatseid puhastusvahendeid (mitte kasutada küürimisvahendeid ega vahendeid, mis sisaldavad lahusteid).
- Et kummitihendi pärast lõikamist välja ei tuleks, tuleb teda kergelt surudes sisse lükata.
- Kasutada toodet vastavalt tema funktsioonile, vastupidisel korral kaotate õiguse kaebusele.
- Monteeritud toode võib kasutada alles 24 tunni möödudes pärast silikooniga hermetiseerimist!
- **Nõuanne:** Toote montaažiks on vajalikud 2 isikut.
- Jätame endale õiguse konstruksioonimuutusteks.

## (F) RECOMMANDATIONS IMPORTANTES!

- Avant le montage, lisez attentivement les instructions de montage et vérifiez si le produit n'a pas de défauts ou s'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Aucune responsabilité ne sera assumée sur les pièces déjmontées.
- Aucune responsabilité ne sera assumée pour des dommages survenus lors d'un transport ou stockage incorrect.
- Tenez compte des recommandations de stockage notées sur l'emballage!
- Avant le montage, vérifiez si le type, les dimensions et la couleur correspondent.
- Respectez les conditions de garantie.
- Pour le nettoyage, utilisez des produits d'entretien recommandés dans le commerce (pas de récurants ou solvants).
- Pour éviter que le joint d'étanchéité en caoutchouc se rétracte après l'avoir coupé, compressez-le légèrement lors de son emplacement.
- Le produit doit être utilisé seulement conformément son usage, dans le cas contraire, toutes prestations de garanties seront annulées.
- Le produit peut être utilisé 24 heures après l'étanchement!
- **Recommandation:** Le montage du produit devrait être effectué par 2 personnes.
- Sous réserve des droits de modi

## (H) FONTOS TUDNIVALÓK!

- A szerelés el őtt kérjük olvassa el figyelmesen a szerelési utasítást és ellen őrizze, nincsen-e esetleges szállítási kár, ill. hiba a termékben, mert a már összeszerelt termékeken levő hibákért nem vállalhatunk felelősséget
- A szállítás vagy a szakszer őtlen tárolás következtében keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget.
- Vegye elemba a csomagolószőrő tárolási tudnivalókat!
- Ellenőrizze a beépítés el őtt, hogy megegyezik-e a típus, a méret és a szín.
- Tartsa be a jőtállási feltételeket.
- Tisztításra csak a kereskedelemben ajánlott ápolószereket használja (ne használjon sőrőló- vagy oldószert).
- A gumitömítés vágás utáni visszahúzódásának elkerölése érdekében a tömitést a behúzás után könnyed nyomással tömöríteni kell.
- A terméket csak az el őirt célra szabad felhasználni, különben megsz űnik a termék utáni felelősségi kőrégény.
- A terméket csak 24 órával a tömités után használja!
- **Ajánlás:** A termék szerelését 2 személy végezze.
- A szerkezeti változtatások jogát fenntartjuk magunknak.





**(S) VIKTIGA ANVISNINGAR!**

- Läs noga monteringsanvisningar innan montage påbörjas samt kontrollera om produkten är felfri och fri från transportskador, eftersom vi tar inte ansvar för fel på färdigt monterade produkter.
- Vi tar inte ansvar för skador som uppkommer under transport eller vid felaktig förvaring.
- Följ anvisningar för förvaring som
- Före montaget kontrollera om typ, mått och färg stämmer överens.
- Följ garanti villkor.
- För rengöring använd medel som rekommenderas av återförsäljare (fria från slipmedel eller lösningsmedel)
- För att gummitisten inte ska skjutas ut efter tillskränning ska den tryckas in genom att pressa försiktigt.
- Produkten ska användas ändamlsenligt, annars upphör produktansvar. Produkten får användas 24 timmar efter avslutad tätning!
- **Tips:** Montering bör utföras av två personer.
- Vi förbehåller oss rätten till konstruktionsändringar.

**(SK) DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!**

- Pred montážou si pozorne a podrobne prečítajte návod na montážu skontrolujte, či je výrobok bezchybný a počas prepravy nedošlo k jeho poškodeniu. Za chyby zistené na zamontovanom výrobku nezodpovedáme.
- Zaškody vzniknuté pri preprave alebo v dôsledku nevhodného skladovania nezodpovedáme. Dodržiavajte pokyny na skladovanie uvedené na obale výrobku!
- Pred samotnou montážou skontrolujte, či typ, rozmery a farba výrobku súhlasia.
- Dodržiavajte záručné podmienky.
- Načistenie používajte bežne dostupné čistiace prostriedky (nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prostriedky s obsahom rozpúšťadiel).
- Vyskakovaníu gumového tesnenia po zastrebnutí zabránite jeho jemným zatláčaním.
- Výrobok môže byť používaný len na predpísaný účel, v opačnom prípade zaniká nárok na záruku.
- Výrobok môže byť používaný najskôr 24 hodín po jeho utesnení!
- **Рокун:** Montáž výrobku by mali vykonať 2 osoby.
- Konštrukčné zmeny vyhradené.

**(SLO) ŽVA OPOZORILA!**

- Pred montažo natančno preberite navodila za montažo in preglejte izdelek zaradi napak oziroma morebitneškodke, ki je nastala zaradi prevoza, ker zaškodože montiranih izdelkov ne prevzamemo odgovornosti.
- Zaškodo, ki je nastala zaradi neprimernega transporta ali nepravilnega skladiščenja, ne prevzamemo odgovornosti.
- Upoštevajte opozorila za skladiščenje na embalaži!
- Pred vgradnjo preverite, ali se ujemajo tip, mera in barva.
- Upoštevajte garancijske pogoje.
- Začiščenje uporabljajte samo čistilna sredstva, ki jih priporočajo trgovci (ne uporabljajte abrazivnih sredstev in takih, ki vsebujejo topila).
- Vyskakovaníu gumového tesnenia po zastrebnutí zabránite jeho jemným zatláčaním.
- Izdelek se sme uporabljati samo za predpisane namene, sicer preneha pravica do reklamacije.
- Izdelek uporabljajte šele 24 ur po zatesnitvi!
- **Priporočilo:** Izdelek naj montirata dve osebi.
- Pridržujemo si pravico do konstrukcijskih sprememb.

**(UA) ВАЖЛИВІ ПІДПИСАННЯ**

- Уважно і зосереджено ознайомтеся з інструкцією, та перевірте наявність дефектів у виробі пошкоджень під час транспортування. Дотримуйтесь вказівок, знаходяться на упаковці і сосяються зберігання та транспортування.
- Гарантія не розповсюджується на дефекти виявлені на змонтованому товарі отриманні під час транспортування або невідповідного способу зберігання.
- Перевірте, чи відповідають Вашим вимогам тип колір та розмір виробу.
- Для чищення вживайте засоби які не мають в своєму складі розчинників та абразивних речовин.
- З метою видовження часу користування та покращення функціонування роликів/завісівок рекомендується регулярно проводити їх консервацію за допомогою технічного вазеліну.
- Дотримуйтесь умов гарантії.
- Щоб обрізана гумова прокладка не висунулась слід, вставляючи, делікатно притискати її.
- Товар можна використовувати тільки за призначенням. В іншому випадку втрачається право для рекламції.
- Змонтований виріб можна використовувати через 24 години після уцінення силіконом.
- **Рекомендація:** монтаж виробу здійснювати 2 особам.
- Зберігаємо за собою право до конструкторських змін.

AQUAFORM S.A.

63-000 Środa Wielkopolska, Kijewo 9 b

tel. +48 61 62 20 100, fax. +48 61 62 20 103

www.aquaform.com.pl, e-mail: sales@aquaform.com.pl

Ein Unternehmen der DUSAR® Gruppe